

ESTATUTOS DE LA SOCIEDAD LATINO AMERICANA DE TUMORES MÚSCULO ESQUELÉTICOS (SLATME)

ESTATUTOS DA SOCIEDADE LATINO AMERICANA DE TUMORES MÚSCULO ESQUELÉTICOS (SLATME)

Esta asociación continúa las actividades de SLATME y con la fundación de esta asociación, la original se disuelve.

Esta associação continua as atividades da SLATME e com a fundação desta associação, a original é dissolvida.

A. Nombre, domicilio y alcance de las actividades.

A. Nome, endereço e escopo das atividades.

A.1 El nombre de la asociación es: " SOCIEDAD LATINO AMERICANA DE TUMORES MÚSCULO ESQUELÉTICOS ". Se puede utilizar las siglas "SLATME".

A.1 O nome da associação é: "SOCIEDADE LATINO AMERICANA DE TUMORES MÚSCULO ESQUELÉTICOS". Se pode usar o acrônimo "SLATME".

A.2 La asociación ubicará su sede en la ciudad de Quito, Ecuador.

A.2 A associação localizará sua sede na cidade de Quito, Equador.

A.3 Las actividades de la asociación son realizadas en América Latina, podrán ser globales en caso de ser necesario.

A.3 As atividades da associação são realizadas na América Latina, podendo ser globais se necessário.

B. Propósito

B. Propósito

B.1 La asociación es una organización sin fines de lucro. El propósito de la asociación es promover la investigación, educación y práctica clínica relacionada con los tumores musculo esqueléticos.

B.1 A associação é uma organização sem fins lucrativos. O objetivo da associação é promover a pesquisa, a educação e a prática clínica relacionada aos tumores musculo esqueléticos.

B.2 El objetivo principal es producir e intercambiar conocimiento científico respecto al área de oncología ortopédica para mejorar la calidad de vida y sobrevida del paciente sometido a intervenciones quirúrgicas por patología oncológica ósea y de tejidos blandos en las extremidades.

B.2 O objetivo principal é produzir e intercambiar conhecimentos científicos a respeito da área de oncologia ortopédica para melhorar a qualidade de vida e sobrevida de pacientes submetidos a intervenções cirúrgicas para patologia oncológica óssea e de tecidos moles em extremidades.

B.3 Sirve como foro para intercambio intelectual entre médicos y otros profesionales interesados en el tratamiento clínico y quirúrgico de las enfermedades relacionadas a la oncología ortopédica.

B.3 Serve como fórum de intercâmbio intelectual entre médicos e outros profissionais interessados no tratamento clínico e cirúrgico das doenças relacionadas a oncologia ortopédica.

B.4 Así también, promueve avances en el campo de la oncología ortopédica y la educación continua de los profesionales involucrados en este campo.

B.4 Da mesma forma, promove avanços no campo da oncologia ortopédica e da educação continuada dos profissionais envolvidos neste campo.

C. Medios para lograr el propósito de la asociación

C. Meios para atingir o propósito da associação

C.1 El propósito de la asociación se logrará por medios tangibles e intangibles

C.1 O objetivo da associação será alcançado por meios tangíveis e intangíveis

C.1.1 Los medios tangibles se obtendrán a través de:

C.1.1a) cuotas de inscripción y cuotas anuales de membresía;

C.1.1b) ganancias incidentales resultantes de la organización de convenciones científicas y otros eventos y empresas de la propia asociación;

C.1.1c) subvenciones otorgadas a la asociación por personas físicas, industrias u otras entidades;

C.1.1d) donaciones, campañas de recaudación de fondos, legados y otras contribuciones a la asociación;

C.1.1e) becas, cursos.

C.1.1 Os meios tangíveis se obterão a través de:

C.1.1a) taxas de inscrição e taxas anuais dos membros;

C.1.1b) lucros incidentais resultantes da organização de convenções científicas e outros eventos e empresas da própria associação;

C.1.1c) subvenções concedidas à associação por pessoas físicas, indústrias ou outras entidades;

C.1.1d) doações, campanhas de captação de recursos, legados e outras contribuições para a associação;

C.1.1e) bolsas, cursos.

C.1.2 Los medios intangibles se obtendrán por:

C.1.2a) organizar simposios o convenciones científicas en diferentes países y multidisciplinario y multiprofesionales.

C.1.2b) publicar artículos científicos en diversas revistas y medios de difusión científico;

C.1.2c) crear y mantener un sitio web;

- C.1.2d) promover la cooperación entre personas interesadas en el tratamiento de las enfermedades ortopédicas oncológicas de las extremidades y promover el intercambio de información entre ellos;
- C.1.2e) promover relaciones con otros campos médicos relacionados y otros profesionales y asociaciones científicas;
- C.1.2f) producir protocolos;
- C.1.2g) realizar cursos académicos;
- C.1.2h) otorgar becas de viaje patrocinadas por SLATME después de la aprobación de la junta directiva (*Board*).

C.1.2 Os meios intangíveis serão obtidos por:

- C.1.2a) organizar simpósios ou convenções científicas em diferentes países e multidisciplinares e multiprofissionais.
- C.1.2b) publicação de artigos científicos em diversas revistas e meios de difusão científica;
- C.1.2c) criar e manter um web site;
- C.1.2d) promover a cooperação entre pessoas interessadas no tratamento das doenças ortopédicas oncológicas dos membros e promover o intercâmbio de informação entre elas;
- C.1.2e) promover relações com outros campos médicos relacionados e outros profissionais e associações científicas;
- C.1.2f) produzir protocolos;
- C.1.2g) fazer cursos acadêmicos;
- C.1.2h) conceder bolsas de viagem patrocinadas pela SLATME após aprovação do Conselho Diretivo (*Board*).

D. Miembros y Categorías

D. Membros e Categorias

D.1 Habrá cuatro tipos de miembros establecidos así:

D.1 Haverá quatro tipos de membros estabelecidos assim:

D.1.a) Miembros regulares (*Full Member*).

D.1.a.1) Tienen todos los derechos y deberes de la membresía.

D.1.b) Miembros honorarios o eméritos

D.1.b.1) Reciben este estado en base a un historial de contribuciones significativas al campo de la oncología ortopédica por SLATME.

D.1.c) Miembros benefactores.

D.1.c.1) Apoyan financieramente a la sociedad mediante cuotas anuales regulares o subvenciones.

D.1.d) Miembros Asociados

D.1.d.1) profesionales de otras área afines a la oncología ortopédica.

D.1.a) Membros regulares (*Full Member*).

D.1.a.1) Têm todos os direitos e deveres dos membros.

D.1.b) Membros honorários ou eméritos

D.1.b.1) Recebe esse status com base em um histórico de contribuições significativas para o campo da oncologia ortopédica pela SLATME.

D.1.c) Membros beneméritos.

D.1.c.1) Eles apoiam financeiramente a associação por meio de cotas anuais regulares ou subsídios.

D.1.d) Membros Associados

D.1.d.1) profissionais de outras áreas afins a oncologia ortopédica.

E. Requisitos para ser miembro

E. Requisitos para ser membro

E.1 Quién puede solicitar?

E.1 Quem pode solicitar?

E.1.a) Médicos especialistas en Ortopedia y Traumatología con interés formal en Oncología Ortopédica.

E.1.a) Médicos especialistas em Ortopedia y Traumatologia com interesse formal em Oncologia Ortopédica.

E.1.b) Otros médicos y profesionales de la salud con conocimiento y con trabajo relacionado con Oncología Ortopédica.

E.1.b) Outros médicos e profissionais da saúde com conhecimento e com trabalho relacionado com Oncologia Ortopédica.

E.1.c) Otros profesionales (investigadores, ingenieros, etc.) con conocimiento y actividades relacionadas a los tumores musculo esqueléticos.

E.1.c) Outros profissionais (investigadores, engenheiros, etc.) com conhecimento e atividades relacionadas aos tumores musculo esqueléticos.

E.2 Como solicitar?

E.2 Como solicitar?

E.2.a) Enviar una carta al presidente actual de SLATME, acompañada de dos cartas de recomendación por dos miembros regulares.

E.2.a) Enviar uma carta ao presidente atual da SLATME, acompanhada de duas cartas de recomendação por dois membros regulares.

E.3 Sobre la admisión

E.3 Sobre a admissão

E.3.a) La Junta Directiva (*Board*) decidirá sobre la admisión de miembros. La admisión puede ser rechazada sin justificación.

E.3.a) O Conselho Diretivo (*Board*) decidirá sobre a admissão dos membros. A admissão pode ser rechaçada sem justificação.

E.4 Los miembros honorarios, eméritos y benefactores deben ser avalados por la Junta Directiva para que se les otorgue este derecho.

E.4 Los membros honorários, eméritos y benefactores devem ser avalizados pelo Conselho Diretivo para serem conferidos este direito.

F. Renuncia o Expulsión

F. Renúncia ou Expulsão

F.1 La membresía terminará en caso de fallecimiento, renuncia o expulsión para personas jurídicas y cuando la personalidad jurídica deja de existir en caso sociedades.

F.1 A associação terminará em caso de morte, renúncia ou expulsão de pessoas físicas ou quando a personalidade jurídica deixar de existir no caso de empresas.

F.2 La renuncia de la asociación es posible en cualquier momento mediante notificación escrita dirigida a la Junta Directiva.

F.2 A renúncia da associação é possível a qualquer momento mediante notificação por escrito dirigida ao Conselho Diretivo.

F.3 La Junta Directiva puede expulsar a un miembro que, a pesar de un recordatorio escrito y una extensión razonable del plazo, se mantenga atrasado con el pago de las cuotas estipuladas.

F.3 O Conselho Diretivo pode expulsar um membro que, apesar de um lembrete por escrito e de uma extensão razoável do prazo, permaneça atrasado com o pagamento das cotas estipuladas.

F.4 La Junta Directiva también puede decidir la expulsión de un miembro de la asociación por violación grave de los deberes del miembro y/o por comportamiento deshonesto.

F.4 O Conselho Diretivo também pode decidir a expulsão de um membro da associação por violação grave dos deveres do membro e / ou por comportamento desonesto.

F.5 La Junta Directiva puede decidir la cancelación del miembro honorario o emérito por los motivos especificado en F.4.

F.5 O Conselho Diretivo pode decidir cancelar o membro honorário ou emérito pelos motivos especificados em F.4.

G. Deberes y derechos de los miembros

G. Deveres e direitos dos membros

G.1 Todos los miembros tienen derecho a asistir a todos los eventos de la asociación y hacer uso de sus instalaciones.

G.1 Todos os membros têm o direito de participar de todos os eventos da associação e fazer uso de suas instalações.

G.2 Los miembros están obligados a pagar la tarifa de registro para los eventos de la asociación.

G.2 Os membros devem pagar a taxa de inscrição para os eventos da associação.

G.3 Los miembros regulares tienen derecho a votar en la Reunión General y postularse para un cargo.

G.3 Os membros regulares têm direito de voto na Assembleia Geral e de candidatura para cargos no diretório.

G.4 Los miembros regulares deben pagar una cuota anual según lo determinado por la Junta Directiva.

G.4 Os membros regulares devem pagar uma cota anual, conforme determinado pelo Conselho Diretivo.

G.5 La Junta Directiva puede elegir solicitar el pago de la cuota anual cada dos años.

G.5 O Conselho Diretivo pode optar por solicitar o pagamento da cota anual a cada dois anos.

G.6 Miembros honorarios y eméritos no están obligados a pagar la cuota anual.

G.6 Os membros honorários e eméritos não são obrigados a pagar a taxa anual.

G.7 Cada miembro tiene derecho a recibir una copia de los estatutos de la asociación.

G.7 Cada membro tem direito a receber uma cópia dos estatutos da associação.

G.8 Un quórum (compuesto al menos de una décima parte de los miembros) puede solicitar a la Junta Directiva que convoque una Reunión General.

G.8 Um quórum (composto por pelo menos uma décima parte dos membros) pode solicitar que o Conselho Diretivo convoque uma Assembleia Geral.

G.9 En cada Reunión General, los miembros recibirán información sobre las actividades y los aspectos financieros. Siempre que al menos el 10% de los miembros soliciten y presenten razones para tal solicitud, la Junta Directiva deberá proporcionar dicha información a los miembros dentro de cuatro semanas de tal solicitud.

G.9 Em cada Assembleia Geral, os membros receberão informações sobre atividades e aspectos financeiros. Desde que pelo menos 10% dos membros solicitem e apresentem razões para tal solicitação, o Conselho Diretivo fornecerá essas informações aos membros dentro de quatro semanas após a solicitação.

G.10 La Junta Directiva informará a los miembros sobre los estados financieros auditados en la Reunión General de cada congreso (rendición de cuentas).

G.10 O Conselho Diretivo informará os membros sobre os estados financeiros auditados na Assembleia Geral de cada congreso (prestação de contas).

G.11 Los miembros están obligados a promover los intereses de la asociación con sus mejores esfuerzos para abstenerse de cualquier cosa que pueda poner en peligro la reputación y el propósito de la asociación.

G.11 Os membros são obrigados a promover os interesses da associação com seus melhores esforços para se abster de qualquer coisa que possa prejudicar a reputação e o propósito da associação.

H. Directores

H. Diretores

H.1 Los órganos rectores de la asociación son la Junta Directiva, la Reunión General, los Comités y los Auditores Financieros.

H.1 Os órgãos que dirigem são o Conselho Diretivo, a Assembleia Geral, os Comitês e os Auditores Financeiros.

I. Junta Directiva (*Board*)

I. Conselho Diretivo (*Board*)

I.1 La Junta Directiva (*Board*) está compuesta por presidente, vicepresidente, secretario, tesorero, ex presidente inmediato, presidente electo y miembros adicionales para un total de hasta 9 miembros regulares. Los miembros de la Junta Directiva (*Board*) prestaran servicio sin compensación y no podrá recibir ninguna remuneración como empleados de la asociación.

I.1 O Conselho Diretivo (*Board*) esta composto pelo presidente, vice-presidente, secretário, tesoureiro, ex-presidente imediato, presidente eleito e membros adicionais para um total de até 9 membros regulares. Os membros do Conselho Diretivo (*Board*) atuarão sem remuneração e não poderão receber qualquer remuneração como funcionários da associação.

I.2 La Junta Directiva (*Board*) debe tener diversidad geográfica entre los países latinoamericanos. Del máximo de los 9 miembros de la Junta Directiva (*Board*), al menos 6 residirán en diferentes regiones (países latinoamericanos).

I.2 O Conselho Diretivo (*Board*) deve ter diversidade geográfica entre os países da América Latina. Do máximo dos 9 membros do Conselho Diretivo (*Board*), pelo menos 6 residirão em diferentes regiões (países da América Latina).

I.3 La Junta Directiva (*Board*) elegirá los nuevos miembros mediante propuestas durante una reunión de la directiva, generada específicamente para este fin. Si un miembro de la Junta Directiva (*Board*) electo renuncia o es destituido de su cargo, la misma tiene el derecho de nombrar en su lugar otro miembro que cumpla los requisitos para ser elegido, y para tal nombramiento la aprobación de la Junta Directiva (*board*) se obtendrá mediante mayoría de votos.

I.3 O Conselho Diretivo (*Board*) elegerá os novos membros por meio de propostas em reunião de diretoria, gerada especificamente para esse fim. Se um membro eleito do Conselho Diretivo renunciar ou for destituído do cargo, o Conselho tem o direito de nomear em seu lugar outro membro que atenda aos requisitos para ser eleito, e para tal nomeação a aprovação do Conselho Diretivo (*Board*) será obtida por maioria de votos.

I.4 El mandato de los miembros de la Junta Directiva (*Board*) será de dos años. La reelección es admisible. El mandato máximo será de seis años. Cada cargo de la Junta Directiva (*Board*) se realizará en persona. A partir de 2020, la Junta Directiva (*Board*) elige un presidente mediante nominaciones, el cual ocupara el cargo de presidente electo por un mandato de dos años. Después de este período, se convertirá en presidente por un período de dos años y luego estará en la Junta Directiva (*Board*) por otros dos años como ex presidente.

I.4 O mandato dos membros do Conselho Diretivo (*Board*) será de dois anos. A reeleição é admissível. O mandato máximo será de seis anos. Cada cargo do Conselho Diretivo (*Board*) será presencial. A partir de 2020, o Conselho Diretivo (*Board*) elege um presidente por meio de

indicações, e servirá como presidente eleito por um mandato de dois anos. Após este mandato, se tornará presidente por um mandato de dois anos e, em seguida, permanecerá no Conselho Diretivo (*Board*) por mais dois anos como ex-presidente.

I.5 La Junta Directiva (*Board*) será convocada por el presidente por escrito o de forma verbal, y si es impedido de asistir, por el presidente electo seguido por el secretario. Si los últimos también son impedido de asistir por un período de tiempo impredeciblemente largo, cualquier otro miembro de la Junta Directiva (*Board*) puede hacer la convocación. Antes de que se instale el cargo de presidente electo, el secretario seguido del expresidente inmediato convocará la Junta Directiva (*Board*) en caso de que el presidente no pueda asistir. Si a estos últimos también se les impide asistir durante un período de tiempo impredeciblemente largo, cualquier otro miembro de la Junta Directiva (*Board*) podrá convocar la reunión.

I.5 O Conselho Diretivo (*Board*) será convocado pelo presidente por escrito ou verbalmente, em caso de impedimento de comparecimento, será pelo presidente eleito seguido do secretário. Caso estes também sejam impedidos de comparecer por tempo imprevisível, qualquer outro membro do Conselho Diretivo (*Board*) poderá fazer a convocação. Antes da instalação do cargo de presidente eleito, o secretário seguido do ex-presidente imediato convocará a Diretoria, caso o presidente eleito não possa comparecer. Caso estes também sejam impedidos de comparecer por um período de tempo imprevisível, qualquer outro membro do Conselho Diretivo (*Board*) poderá convocar a reunião.

I.6 Habrá quórum en la Junta Directiva (*Board*) si todos sus miembros han sido invitados y al menos la mitad de ellos están presentes.

I.6 Haverá quorum no Conselho Diretivo (*Board*) se todos os seus membros tiverem sido convidados e pelo menos metade deles estiver presente.

I.7 El directorio adopta acuerdos por mayoría simple de votos; en caso de empate, el voto del presidente tendrá voto decisivo.

I.7 O diretório delibera por maioria simples de votos; em caso de empate, o voto do presidente terá voto decisivo.

I.8 La Junta Directiva (*Board*) estará presidida por el presidente, y si no puede asistir, por el presidente electo seguido del secretario. Si a estos últimos también se les impide asistir, el miembro presente que sea de mayor antigüedad o que sea designado para ello por la mayoría de los miembros restantes de la Junta Directiva (*Board*).

I.8 O Conselho Diretivo (*Board*) será presidido pelo presidente, e na impossibilidade de comparecer, pelo presidente eleito seguido do secretário. Se estes também estiverem impedidos de comparecer, presidirá a reunião o membro presente com mais tempo de serviço ou que for designado pela maioria dos restantes membros do Conselho Diretivo (*Board*).

I.9 Excepto por fallecimiento y expiración del mandato (I.3), el mandato de un miembro de la Junta Directiva (*Board*) terminará por remoción (I.9) o renuncia (I.10).

I.9 Salvo falecimento ou caducidade do mandato (I.3), o mandato do membro do Conselho Diretivo (*Board*) terminará por destituição (I.9) ou renúncia (I.10).

I.10 Cualquier miembro de la Junta Directiva (*Board*) puede renunciar en cualquier momento mediante notificación por escrito. La declaración de la renuncia se dirigirá al directorio. Dicha renuncia será efectiva solo después de la elección o cooptación (I.2) de un sucesor.

I.10 Qualquer membro do Conselho Diretivo (*Board*) pode renunciar a qualquer momento, mediante notificação por escrito. A declaração de renúncia será dirigida ao directorio. A referida renúncia só produzirá efeitos após a eleição ou cooptação (I.2) de um sucessor.

J. Deberes de la Junta Directiva (*Board*)

J. Deveres do Conselho Diretivo (*Board*)

J.1 La Junta Directiva es responsable de la gestión de la asociación. Es el órgano de gestión en términos de los estatutos (2020) de la asociación. Se confieren a la Junta Directiva todas las funciones no asignadas a otro órgano de la asociación por los estatutos. Su ámbito de competencias comprende, en particular, las siguientes materias:

J.1 O Conselho Diretivo é responsável pela gestão da associação. É o órgão de gestão nos termos dos estatutos (2020) da associação. Todas as funções não atribuídas a outro órgão da associação pelos estatutos são atribuídas ao Conselho Diretivo. Seu campo de competência inclui, em particular, os seguintes assuntos:

J.1.a) organizar un sistema contable de acuerdo con los requisitos de la asociación, manteniendo un registro continuo de entrada y salida de efectivo y registro de activos;

J.1.a) organizar um sistema de contabilidade de acordo com os requisitos da associação, mantendo um registo contínuo das entradas e saídas de caixa e registo de bens;

J.1.b) preparar el presupuesto anual, el informe de gestión y los estados financieros;

J.1.b) preparar o orçamento anual, o relatório de gestão e as demonstrações financeiras;

J.1.c) planificar y convocar la Reunión General;

J.1.c) planejar e convocar a Assembleia Geral;

J.1.d) informar a los miembros de la asociación sobre las actividades, las finanzas y las declaraciones de la asociación;

J.1d) informar os membros da associação sobre as atividades, finanças e declarações da associação;

- J.1.e) administrar el patrimonio de la asociación;
- J.1.e) administrar o patrimônio da associação;
- J.1.f) admitir y expulsar a los miembros titulares y especiales de la asociación;
- J.1.f) admitir e expulsar os membros titulares e especiais da associação;
- J.1.g) Contratar y rescindir la contratación del personal de la asociación.
- J.1.g) Contratar e encerrar a contratação de funcionários da associação.

K. Reunión General

K. Assembleia Geral

K.1 La Reunión General es la "reunión de los miembros" en términos de los estatutos (2020) de la asociación. La Junta General ordinaria se celebrará cada dos años, en la medida de lo posible en la ocasión y en el lugar del Congreso de la "SLATME", de lo contrario en el domicilio de la asociación. De acuerdo con el espíritu internacional de la organización, la ubicación de la Reunión General rotará entre los países de Latinoamérica.

K.1 A Assembleia Geral é a "reunião dos sócios" nos termos do estatuto (2020) da associação. A Assembleia Geral ordinária realiza-se de dois em dois anos, tanto quanto possível por ocasião e no local do Congresso "SLATME", caso contrário, na sede da associação. De acordo com o espírito internacional da organização, o local da Assembleia Geral será rotativo entre os países da América Latina.

K.2 Se realizará una reunión extraordinaria por decisión de la Junta Directiva o una moción presentada por escrito por al menos el 10% de los miembros,

K.2 Uma reunião extraordinária será realizada por decisão do Conselho Diretivo ou uma moção apresentada por escrito por pelo menos 10% dos membros,

K.3 Todos los miembros serán invitados a las reuniones generales ordinarias y extraordinarias al menos dos semanas antes de su fecha programada por escrito vía correo electrónico.

K.3 Todos os membros serão convidados para as assembleias gerais ordinárias e extraordinárias pelo menos duas semanas antes da data prevista, por escrito, via e-mail.

K.4 Las propuestas para la Reunión General deberán presentarse ante la Junta Directiva al menos seis meses antes de la fecha prevista por escrito, por correo electrónico.

K.4 As propostas para a Assembleia Geral devem ser submetidas ao Conselho Diretivo pelo menos seis meses antes da data prevista, por escrito, por correio eletrônico.

K.5 Todos los miembros están autorizados a asistir a la Reunión General. Solo los miembros regulares tienen derecho a un voto. A través de un poder emitido por escrito, los miembros pueden designar a otros miembros como representantes ejerciendo su derecho de voto.

K.5 Todos os membros estão autorizados a comparecer na Assembleia Geral. Somente membros regulares têm direito a um voto. Por meio de procuração por escrito, os membros podem designar outros membros como representantes no exercício do seu direito de voto.

K.6 Habrá quórum en la Reunión General independientemente del número de miembros presentes.

K.6 O quórum da Assembleia Geral será independente do número de membros presentes.

K.7 Las resoluciones se adoptarán por mayoría simple de los votos válidos emitidos. Resoluciones que modifiquen los estatutos de la asociación o disuelvan la asociación se aprobarán por mayoría cualificada de tres cuartos (75%) de los votos emitidos y válidos.

K.7 As deliberações serão adotadas por maioria simples dos votos válidos expressos. As deliberações que alterem os estatutos da associação ou dissolvam a associação serão aprovadas por maioria qualificada de três quartos (75%) dos votos emitidos e válidos.

K.8 El presidente presidirá la Reunión General. Si el presidente no puede asistir, el presidente electo presidirá la Reunión General. Si a este último también se le impide dicha actividad, el secretario seguido por el consejero de mayor antigüedad presidirá la Reunión general.

K.8 O presidente presidirá à Assembleia Geral. Na impossibilidade de comparecimento do presidente, o presidente eleito presidirá a Assembleia Geral. Caso este também esteja impedido de exercer a atividade, presidirá à Assembleia Geral o secretário seguido do administrador mais antigo.

L. Deberes de la Reunión General

L. Deveres da Assembleia Geral

L.1 Quedan reservados a la Reunión General los siguientes asuntos:

L.1.a) Adoptar la resolución sobre el presupuesto;

L.1.b) Aprobación del informe de gestión y los estados financieros, en este acto los auditores deben estar involucrados.

L.1.c) Elección y remoción de miembros y auditores si solicitado por la Junta Directiva;

L.1.d) Aprobación de transacciones celebradas entre auditores y asociaciones;

L.1.e) Aprobación formal de la conducción de los negocios de la Junta Directiva;

L.1.f) Decisión sobre el monto de las cuotas de membresía de los socios regulares.

L.1.g) Adoptar acuerdos que modifiquen los estatutos sociales y decidir sobre la disolución voluntaria de la asociación;

L.1.h) Deliberaciones y adopción de acuerdos sobre otros puntos del orden del día.

L.1 Os seguintes assuntos são reservados para a Assembleia Geral:

L.1.a) Aprovar a resolução sobre o orçamento;

L.1.b) Aprovação do relatório da administração e das demonstrações financeiras, neste ato os auditores devem estar envolvidos.

L.1.c) Eleição e destituição de membros e auditores se solicitado pelo Conselho Diretivo;

L.1.d) Aprovação de transações entre auditores e associações;

L.1.e) Aprovação formal da condução dos negócios pelo Conselho Diretivo;

L.1.f) Decisão sobre o valor das taxas de adesão para membros regulares.

L.1.g) Adotar decisões que modifiquem os estatutos e deliberar sobre a dissolução voluntária da associação;

L.1.h) Deliberações e adoção de resoluções sobre outros assuntos da ordem do dia.

M. Deberes especiales individuales de los miembros de la Junta Directiva (Board)
M. Deveres especiais individuais dos membros do Conselho Diretivo (Board)

M.1 El presidente se encargará de las actividades diarias de la asociación. El secretario dará apoyo al presidente en la conducción de los negocios de la asociación.

M.1 O presidente será o responsável pelas atividades diárias da associação. O secretario apoia ao presidente na condução dos negócios da associação.

M.2 El presidente electo es el encargado de organizar el próximo congreso SLATME después de su elección y debe informar periódicamente a la Junta Directiva sobre el progreso y planificación financiera.

M.2 O presidente eleito é o responsável pela organização do próximo congreso SLATME após sua eleição e deve reportar periodicamente ao Conselho Diretivo o andamento e o planeamento financeiro.

M.3 El presidente representa a la asociación ante terceros y entidades. Para ser legales, los documentos ejecutados por escrito por la asociación deberán ser firmados por el presidente y el secretario. Los documentos sobre asuntos financieros (disposiciones sobre el valor del activo) serán firmados por el presidente y el tesorero.

M.3 O presidente representa a associação perante terceiros e entidades. Para serem legais, os documentos devem ser escritos pela associação e devem ser assinados pelo presidente e secretário. Os documentos sobre assuntos financeiros (disposições sobre o valor dos ativos) serão assinados pelo presidente e tesoureiro.

M.4 Poderes transaccionales para representar a la empresa ante terceros o entidades o para firmar en nombre de la asociación será emitido exclusivamente por los miembros de la Junta Directiva.

M.4 Poderes transacionais para representar a empresa perante terceiros ou entidades ou para a assinatura em nome da associação será emitida exclusivamente pelos membros do Conselho Diretivo.

M.5 En caso de emergencia, el presidente está autorizado a dar instrucciones sobre asuntos que competen a la Junta Directiva, a su entera discreción de forma autónoma, sin embargo, tales instrucciones requieren notificación a toda la Junta Directiva de la manera más inmediata.

M.5 Em caso de emergência, o presidente está autorizado a dar instruções sobre assuntos que são da responsabilidade do Conselho Diretivo, a seu exclusivo critério de forma autónoma, porém, tais instruções devem ser notificadas a todo o Conselho Diretivo de forma imediata.

M.6 El Presidente preside la Reunión General y la Junta Directiva.

M.6 O presidente preside a Assembleia Geral e o Conselho Diretivo.

M.7 El Secretario lleva el acta de la Reunión General y de la Junta Directiva.

M.7 O secretário lava as atas da Assembleia Geral e do Conselho Diretivo.

M.8 El Tesorero es responsable de la gestión adecuada de las finanzas de la asociación.

M.8 O tesoureiro é responsável pela administração adequada das finanças da associação.

M.9 En los casos de no estar disponibles, el presidente electo sustituirá al presidente, el expresidente inmediato sustituirá al secretario.

M.9 Nos casos de indisponibilidade, o presidente eleito substituirá o presidente, o expresidente imediato substituirá o secretário.